



NMHH

Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság

Médiafelügyeleti Főosztály

Ügyiratszám: MN/30774-4/2018.

Ügyintéző: személyes adat

Telefonszám: Személyes adat

E-mail: személyes adat

Tárgy: a hallássérültek számára hozzáférhető műsorszámokra vonatkozó törvényi rendelkezések megsértése

Melléklet: a hatósági ellenőrzés megállapításai

HATÁROZAT

A Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság Hivatala (a továbbiakban: **Hivatal**) a Duna Médiaszolgáltató Nonprofit Zrt.-vel (1038 Budapest, Bojtár u. 41-47., a továbbiakban: **Médiaszolgáltató**) szemben hivatalból lefolytatott MN/30774/2018. számú eljárásában megállapította, hogy a Médiaszolgáltató az **M2** elnevezésű médiaszolgáltatásában 2018. augusztus 20-án, valamint az **M4** médiaszolgáltatásában 2018. szeptember 11-én, továbbá az **M5** médiaszolgáltatásában 2018. augusztus 7-én két alkalommal, 13-án, és szeptember 6-án jelen határozat mellékletében foglaltak szerint augusztus hónapban 4, szeptember hónapban 2, összesen **hat** (6) alkalommal megsértette a hallássérültek számára hozzáférhető műsorszámokra vonatkozó azon törvényi rendelkezést, amely értelmében **a közszolgálati lineáris audiovizuális médiaszolgáltató köteles biztosítani, hogy valamennyi közérdekű közlemény, politikai reklám, hírműsorszám – beleértve a közlekedési híreket, a sporthíreket és az időjárás-jelentést – és politikai tájékoztató műsorszám, valamint a fogyatékos személyekről, illetve az esélyegyenlőségről szóló műsorszám, filmalkotás, játék és a 83. §-ban foglalt közszolgálati célokat szolgáló műsorszám magyar nyelvű felirattal vagy jelnyelvi tolmácsolással is elérhető legyen**, ezért a Médiaszolgáltatót

780.000,- Ft, azaz hétszáznyolcvanezer forint összegű bírság megfizetésére kötelezi.

A Hivatal megállapította, hogy a Médiaszolgáltató a **Duna** médiaszolgáltatásában 2018. július 6-án és 12-én, szeptember 12-én a **Duna World** médiaszolgáltatásában 2018. augusztus 1-jén, szeptember 9-én, az **M1** állandó megnevezésű médiaszolgáltatásában 2018. július 20-án, augusztus 17-én és 22-én, továbbá az **M2** médiaszolgáltatásában 2018. július 25-én, augusztus 15-én, valamint az **M5** médiaszolgáltatásában 2018. július 23-án három alkalommal, augusztus 26-án, szeptember 6-án két alkalommal és 26-án jelen határozat mellékletében foglaltak szerint július hónapban 7, augusztus hónapban 5, szeptember hónapban 5, **összesen tizenhét** (17) alkalommal megsértette a hallássérültek számára hozzáférhető műsorszámokra vonatkozó azon törvényi rendelkezést, amely értelmében **a feliratozással, illetve jelnyelvi tolmácsolással megkezdett műsorszámot a médiaszolgáltató köteles annak teljes időtartama alatt feliratozni, illetve jelnyelvi tolmácsolással ellátni**, ezért a Médiaszolgáltatót

2.210.000,- Ft, azaz kettőmillió-kettőszáztízezer forint összegű bírság megfizetésére kötelezi.

A Hivatal megállapította továbbá, hogy a Médiaszolgáltató a **Duna** elnevezésű médiaszolgáltatásában 2018. július 6-án, augusztus 24-én, a **Duna World** médiaszolgáltatásában

2018. szeptember 9-én, az **M1** elnevezésű médiaszolgáltatásában 2018. július 2-án, augusztus 14-én, továbbá az **M2** elnevezésű médiaszolgáltatásában 2018. szeptember 2-án, az **M4** elnevezésű médiaszolgáltatásában 2018. július 10-én, augusztus 2-án két alkalommal és 8-án, az **M5** médiaszolgáltatásában 2018. július 14-én és 18-án, valamint szeptember 22-én a jelen határozat mellékletében foglaltak szerint július hónapban 5, augusztus hónapban 5, szeptember hónapban 3, **összesen tizenhárom** (13) alkalommal megsértette a hallássérültek számára hozzáférhető műsorszámokra vonatkozó azon törvényi rendelkezést, amely értelmében **a műsorszámok szövege feliratozott változatának pontosnak kell lennie, a képernyő történéseivel szinkronban kell állnia**, ezért a Médiaszolgáltatót

1.690.000,- Ft, azaz egymillió-hatszázkilencvenezer forint összegű bírság megfizetésére kötelezi.

A Médiaszolgáltató a bírságot e határozat közlését követő hét napon belül köteles megfizetni a Hivatal Magyar Államkincstárnál vezetett 10032000-00300939-00000017. számú pénzforgalmi számlájára. A bírságfizetési kötelezettség késedelmes teljesítése esetén a Médiaszolgáltató késedelmi pótlékot köteles fizetni, melynek mértéke minden naptári nap után a késedelem, illetve az esedékesség előtti igénybevétel (felszámítás) időpontjában érvényes jegybanki alapkamat kétszeresének háromszázhatvanötöd része. Az önkéntes teljesítés elmaradása esetén a Hivatal a Médiaszolgáltatóval szembeni bírságigényét az adóhatóság útján érvényesíti.

E határozat ellen a közlésétől számított 15 napon belül a Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság Médiatanácsához (továbbiakban: Médiatanács) címzett, de a Hivatalnál (1015 Budapest, Ostrom utca 23-25.) benyújtandó, halasztó hatályú fellebbezéssel lehet élni. A Médiatanács másodfokú eljárásáért – amennyiben a fellebbezési eljárás tárgyának értéke pénzben megállapítható – a fellebbezéssel érintett vagy vitatott összeg minden megkezdett 10 000 forintja után 400 Ft, de legalább 5000 Ft, legfeljebb 500 000 Ft összegű díj fizetendő. Ha a fellebbezési eljárás tárgyának értéke pénzben nem állapítható meg, a fellebbezés díja 5000 Ft. A díjat a Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság Magyar Államkincstárnál vezetett 10032000-00300939-00000017 számú pénzforgalmi számlájára kell megfizetni. A Médiatanács, mint másodfokú hatóság a fellebbezést annak beérkezését követő naptól számított negyven napon belül bírálja el.

INDOKOLÁS

A Hivatal a médiaszolgáltatásokról és a tömegkommunikációról szóló 2010. évi CLXXXV. törvény (a továbbiakban: **Mttv.**) 167. § (1) bekezdésében foglalt általános hatósági felügyeleti hatáskörében, hivatalból vizsgálta a Médiaszolgáltató Duna, Duna World, M1, M2, M3, M4 és M5 elnevezésű médiaszolgáltatásaiban a 2018. július, augusztus, szeptember hónapokban közreadott műsorfolyamot. A hatósági ellenőrzés megállapításai alapján felmerült az Mttv. 39. § (2) bekezdésben, az (5) bekezdésében, valamint a (6) bekezdés második mondatában foglalt rendelkezések megsértése.

A Hivatal az általános közigazgatási rendtartásról szóló 2016. évi CL. törvény (a továbbiakban: **Ákr.**) 104. § (1) bekezdése alapján az Mttv. 184. § (1) bekezdésének cc) pontjában foglalt hatáskörében 2018. december 10. napján - hivatalból - közigazgatási hatósági eljárást indított a Médiaszolgáltatóval szemben. A Hivatal az Ákr. 104. § (3) bekezdésében foglaltak alapján az MN/30774-2/2018. ügyiratszámú végzésében értesítette a Médiaszolgáltatót az eljárás megindításáról, továbbá a hatósági ellenőrzés megállapításairól, valamint az Ákr. 5. § (1) bekezdése szerinti nyilatkozattételi jogosultságáról és az Ákr. 33. §-a szerinti az iratbetekintési lehetőségéről. A Hivatal a tényállás tisztázása érdekében az Mttv. 155. § (3) bekezdés a) pontja alapján kötelezte továbbá a Médiaszolgáltatót, hogy nyilatkozzon arról – az esetlegesen ezt alátámasztó dokumentumok csatolásával együtt –, hogy a végzés mellékletében részletezett műsorszámok esetében biztosította-e, hogy azok a hallássérült nézők számára hozzáférhetőek legyenek.

A visszaérkezett térítvény tanúsága szerint a Médiaszolgáltató a hatósági eljárás megindításáról szóló végzést 2018. december 13-án vette át és beadványában (saját iktatószám: DMSZ-872-2/2018) a 2018. július, augusztus, szeptember hónapok tekintetében a vélelmezett jogsértésekkel kapcsolatban az alábbiakat adta elő:

A Médiaszolgáltató az eljárást indító végzés mellékletében kifogásolt jogsértések elkövetését nem vitatta, azok okaként szervezési, technikai hibára hivatkozott.

A Médiaszolgáltató a jogsértések kapcsán előadta, hogy törekszik az Mttv. 39. §-ában rögzített előírások betartására és a jövőbeni hasonló hibák, mulasztások elkerülésére.

A Hivatal a rendelkezésre álló adatok, különösen a hatósági ellenőrzés eredményeit rögzítő, 2018. július-szeptember hónapokra vonatkozó vizsgálati jelentés és a Médiaszolgáltató nyilatkozata alapján az alábbi tényállást állapította meg, és azt az alábbiak szerint értékelte:

A.) A Hivatal megállapította, hogy a Médiaszolgáltató az M2, az M4 és az M5 elnevezésű médiaszolgáltatásában a jelen határozat elválaszthatatlan részét képező mellékletben foglaltak szerint összesen **hat** (6) alkalommal megsértette az Mttv. 39. § (2) bekezdésében foglalt rendelkezést, ugyanis a mellékletben felsorolt műsorszámokat nem látta el felirattal vagy jelnyelvi tolmácsolással.

Az Mttv. 39. § (2) bekezdése szerint:

„A közszolgálati, illetve - legnagyobb éves átlagos közönségaránnyal rendelkező médiaszolgáltatása vonatkozásában - a JBE lineáris audiovizuális médiaszolgáltató köteles biztosítani, hogy valamennyi közérdekű közlemény, politikai reklám, hírműsorszám - beleértve a közlekedési híreket, a sporthíreket és az időjárás-jelentést -, politikai tájékoztató műsorszám, a fogyatékos személyekről szóló, illetve esélyegyenlőségről szóló műsorszám, filmalkotás, játék és a 83. §-ban foglalt közszolgálati célokat szolgáló műsorszám magyar nyelvű felirattal - például teletext szolgáltatáson keresztül - vagy jelnyelvi tolmácsolással is elérhető legyen.”

A Hivatal kiemeli, hogy az Mttv. 39. §-a rendelkezésének célja az esélyegyenlőség elvének érvényre juttatása érdekében annak biztosítása, hogy a halló nézőkhöz hasonlóan a közvélemény széles rétegének szánt, a nagy nyilvánosságot tájékoztató, szórakoztató és oktató funkciót is ellátó televízió műsorok a hallássérült nézők számára is élvezhetővé, megérthetővé váljanak. A hallássérült nézők e jogosultsága biztosításának előmozdítása érdekében – az Mttv. fentebb idézett rendelkezése szerint – a jogalkotó az akadálymentesítés kötelezettségét a Médiaszolgáltató valamennyi, az ott felsorolt műsorszámára vonatkozásában, valamennyi médiaszolgáltatása tekintetében írja elő. Az Mttv. 39. § (2) bekezdésével összefüggésben a Hivatal hangsúlyozza, hogy az e rendelkezésben meghatározott műsorszámokat – azok kiemelt, a nagy nyilvánosság tájékoztatásában betöltött szerepük folytán – a Médiaszolgáltatónak kötelezően kell akadálymentessé tennie – a gazdasági és műszaki lehetőségein alapuló választása szerint – feliratozás, illetve jelnyelvi tolmácsolás biztosítása útján. A törvény nem enged kivételt sem a felvételtől sugárzott, sem az élő műsorszámok esetén, tehát a közszolgálati médiaszolgáltató köteles biztosítani, hogy minden, a médiaszolgáltatásban közzétett (akár élő, akár felvételtől sugárzott) közérdekű közlemény, politikai reklám, hírműsorszám – beleértve a közlekedési híreket, a sporthíreket és az időjárás-jelentést –, politikai tájékoztató műsorszám, továbbá a fogyatékos személyekről szóló, illetve esélyegyenlőségről szóló műsorszám, filmalkotás, játék és az Mttv. 83. §-ában foglalt közszolgálati célokat szolgáló műsorszám magyar nyelvű felirattal vagy jelnyelvi tolmácsolással (a hallássérültek érdekeit szolgáló, tipikusan az élő műsor nyomán követését célzó, azt teljes mértékben biztosítani képes módszerrel) elérhető legyen.

A Médiaszolgáltató a kifogásolt műsorszámok felirattal való ellátásának okaként szervezési és technikai hibára, szervezési akadályra hivatkozott. A fentiekben kifejtetteknek megfelelően a Hivatal rámutat, hogy az Mttv. 39. § (2) bekezdésében meghatározott műsorszámok hallássérültek számára történő hozzáférhetővé tételére vonatkozó kötelezettség a Médiaszolgáltatót – mint

közszolgálati, egyben jelentős befolyásoló erejű (JBE) médiaszolgáltatót – az általa választott eszköz (feliratozás vagy jelnyelvi tolmácsolás) útján ex lege terheli a törvényben meghatározott közérdekű cél elérése, érvényre juttatásának előmozdítása érdekében, így a fentiekben ismertetett indoka a jogsértés megvalósulásának, megtörténtének hiányát nem bizonyítja. A Hivatal kiemeli továbbá, hogy a médiaszolgáltatók az Mttv. 3. §-a alapján szabadon határozzák meg a médiaszolgáltatásuk tartalmát és felelősséggel tartoznak a törvényben foglaltak betartásáért. Az Mttv. hivatkozott rendelkezése alapján a törvény hatálya a médiaszolgáltatókra terjed ki, a Hatóság az Mttv.-ben foglaltak megsértése miatt a médiaszolgáltatókkal szemben jár el. Az Mttv. 3. §-a értelmében a Médiaszolgáltató felelőssége objektív, e felelőssége körében vétkessége nem értékelhető.

A Hivatal e körben figyelemmel volt a Fővárosi Közigazgatási és Munkaügyi Bíróság 24.K.32.768/2015/3. számú ítéletében az Mttv. 3. §-ával kapcsolatban megfogalmazottakra, mely szerint: *„mivel e jogszabályhely minden körülménytől, így a felrőhatóságtól is függetlenül állapítja meg a műsorszolgáltató felelősségét a műsorának tartalmáért, ebből következően nincs olyan kötelezettsége a hatóságnak, hogy jogsértés miatti felrőhatóságot, illetőleg az azzal kapcsolatos egyéb körülményt vizsgáljon.”*

A Médiaszolgáltató nyilatkozatában a jogsértés elkövetését nem vitatta, a fentiekben kifejtetteknek megfelelően a jogsértés hat alkalommal megvalósult.

B.) A Hivatal megállapította, hogy a Médiaszolgáltató a Duna, a Duna World, az M1, az M2 és az M5 elnevezésű médiaszolgáltatásában a jelen határozat elválaszthatatlan részét képező mellékletben foglaltak szerint **összesen tizenhét** (17) alkalommal megsértette az Mttv. 39. § (5) bekezdésében foglalt rendelkezést, ugyanis a mellékletben felsorolt műsorszámokat nem látta el azok teljes időtartama alatt felirattal.

Az Mttv. 39. § (5) bekezdése szerint:

„A feliratozással, illetve jelnyelvi tolmácsolással megkezdett műsorszámot - a műsorszám egységét nem sértve -, valamint műsorszámok egymással dramaturgiaiilag összekapcsolódó sorozatát a médiaszolgáltató köteles annak teljes időtartama alatt feliratozni, illetve jelnyelvi tolmácsolással ellátni.”

A Médiaszolgáltató a jogsértések okaként technikai, szervezési hibára hivatkozott, azonban a Hivatal - fentebb kifejtett, az Mttv. 3. §-ára vonatkozó okfejtése alapján - az előadottakkal kapcsolatban megállapította, hogy mindezek a jogsértés megvalósulásának, megtörténtének hiányát nem bizonyítják.

A Hivatal megállapította, hogy a jogsértés tizenhét alkalommal megvalósult.

C.) A Hivatal megállapította, hogy a Médiaszolgáltató a Duna, a Duna World, az M1, az M4 és az M5 elnevezésű médiaszolgáltatásában a jelen határozat elválaszthatatlan részét képező mellékletben foglaltak szerint **összesen tizenhárom** (13) alkalommal megsértette az Mttv. 39. § (6) bekezdésének második mondatában foglalt rendelkezést, ugyanis a mellékletben felsorolt műsorszámok szövegének feliratozott változata nem volt pontos, illetve a képernyő történéseivel nem állt szinkronban.

Az Mttv. 39. § (6) bekezdésének második mondata szerint:

„A műsorszámok szövege feliratozott változatának pontosnak kell lennie, és a képernyő történéseivel szinkronban kell állnia, az a műsorszámokban elhangzottak rövidített összefoglalóját abban az esetben tartalmazhatja, amennyiben a felirat - terjedelmére tekintettel - az elhangzottak követését nem tenné lehetővé.”

A Fővárosi Közigazgatási és Munkaügyi Bíróság 24.K.31.517/2018/11. számú ítéletében a szinkronitás fogalma tekintetében rámutatott, hogy: *„az magában foglalja nemcsak az*

egyidejűséget, hanem a követhetőség követelményét is. A szinkronitás egyidejűséget jelent, amiből értelemszerűen következik a követhetőség is, mivel az azt a követelményt is jelenti, hogy az írott szöveget legalább olyan időtartamban látni kell, amíg az élő szöveg elhangzik, a követhetőség követelménye ezért az egyidejűség végső határát jelenti, vagyis az írott szöveg addig tekinthető a beszéddel szinkronban állónak, amíg követhető, amikor viszont e követelmény nem érvényesül, a szöveg szinkronitása nem állapítható meg.”

A Hivatal elsődlegesen rögzíti, hogy az Mttv. 39. § (6) bekezdés második mondatában foglalt rendelkezés a médiaszolgáltatók pontos feliratozásra és a feliratoknak a történésekkel szinkronban való megjelenítésére vonatkozó kötelezettséget írja elő. A Hatóságnál az Mttv.-nek a hallássérültek számára hozzáférhető műsorszámokra vonatkozó törvényi kötelezettségei teljesülésének vizsgálatát, a hatósági ellenőrzést hallássérült kódolók végzik, akik közül többen a feliratot használják segítségül az elhangzottak megerősítéséhez, ezért számukra is zavaró, ha más megfogalmazású vagy csupán hasonló szöveg olvasható a feliraton, továbbá a feliratcsúszás hasonló okokból szintén nehézséget okoz a történet nyomon követésében. Az előbbieknél megfelelően, a feliratozott műsorszámokban megvalósuló aszinkronitás esetén a Médiaszolgáltató nem teljesíti az Mttv. 39. § (6) bekezdése második mondatában foglalt rendelkezést.

A Hivatal utal a Kúria Kfv. VI.37.476/2017/6. számú ítéletére, amelyben kifejtette, hogy a szinkronitás azért kiemelten fontos, mivel a hallássérültek a feliratot használják segítségül a cselekmény megértéséhez, akiknek zavaró, ha eltérő vagy más tartalmú szöveg olvasható a feliraton, vagy olyan késedelmes megjelenítésű, amely zavart okoz a műsorszám értelmezésében.

A Hivatal hangsúlyozza, hogy az előadott technikai/ szervezési akadály és szervezési hiba a jogsértés megvalósulásának, megtörténtének hiányát nem bizonyítják. A Hivatal e körben ismételten utal a jelen határozat A.) pontjában részletesen kifejtett, a médiaszolgáltatók Mttv. 3. §-a alapján fennálló objektív felelősségére, amely alapján a Médiaszolgáltatónak a fentebbi érveire történő hivatkozása e határozat meghozatala és a jogsértések megállapítása tekintetében figyelembe nem vehető.

A Hivatal a fentiek alapján megállapította, hogy a Médiaszolgáltató összesen tizenhárom alkalommal megsértette az Mttv. 39. § (6) bekezdésének második mondatában foglalt rendelkezést.

Tekintettel arra, hogy a Médiaszolgáltató a hallássérültek számára hozzáférhető, az eljárás tárgyát képező műsorszámokat a Duna, a Duna World, az M1, az M2, az M4 és az M5 elnevezésű médiaszolgáltatásaiban a jelen határozat elválaszthatatlan részét képező mellékletben részletezettek szerint nem a törvény rendelkezéseinek megfelelően tette közzé, a Hivatal megállapította az Mttv. 39. § (2) bekezdésének 6, a 39. § (5) bekezdésben foglalt rendelkezés 17, valamint a (6) bekezdés második mondatában foglalt rendelkezés 13 esetben történt megsértését.

A Hivatal a jogsértések miatt alkalmazandó jogkövetkezmény fajtájának és mértékének meghatározása során az alábbi szempontokat vette figyelembe.

Az Mttv. 186. § (1) bekezdése szerint:

„Amennyiben a jogsértés csekély súlyú és ismételtség nem állapítható meg, a Médiatanács, illetve a Hivatal — a jogsértés tényének megállapítása és figyelmeztetés mellett — legfeljebb harminc napos határidő tűzésével felhívhatja a jogsértőt a jogsértő magatartás megszüntetésére, a jövőbeni jogsértésektől való tartózkodásra, illetve a jogszerű magatartás tanúsítására, és meghatározhatja annak feltételeit.”

Az Mttv. 187. § (2) bekezdése szerint:

„A Médiatanács és a Hivatal a jogkövetkezményt - a jogsértés jellegétől függően - a jogsértés súlyára, a jogsértés ismételtségére, folyamatosságára, időtartamára, a jogsértéssel elért vagyoni

előnyre, valamint a jogsértéssel okozott érdeksérelemre, az érdeksérelemet szenvedett és veszélyeztetett személyek számára, illetve a jogsértéssel okozott kárra, személyiségi jogsérelemre és a jogsértés piacra gyakorolt hatására, továbbá az egyedi ügyben értékelhető egyéb szempontokra tekintettel állapítja meg.”

Az Mttv. 187. § (3) bekezdése szerint:

„A Médiatanács és a Hivatal – a (7) bekezdés figyelembevételével – a következő jogkövetkezmények alkalmazására jogosult:

[...]

b) bírságot szabhat ki a jogsértővel szemben az alábbi összeghatárok szerint:

ba) JBE médiaszolgáltató és a médiapiaci koncentráció korlátozására vonatkozó szabály által érintett médiaszolgáltató jogsértése esetén a bírság összege kétszázmillió forintig.”

Az Mttv. 187. § (4) bekezdésében foglalt rendelkezés szerint:

„Az (1)-(3) bekezdés alkalmazásában ismételt ségnek tekintendő, ha a jogsértő a jogerős hatósági határozatban megállapított jogsértő magatartást ugyanazon jogalapon és jogszabályhely tekintetében, ugyanazon tárgykörben, háromszázhatvanöt napon belül ismételten megvalósítja, ide nem értve a csekély súlyú törvénytiséteket. (...)”

A Hivatal az alkalmazott jogkövetkezmény megállapítása során tekintettel volt arra, hogy a jelen határozat meghozatala időpontjáig az alábbi táblázatban rögzített határozataiban állapította meg az Mttv. 39. § (2) bekezdésben, az (5) bekezdésben és a (6) bekezdés második mondatában foglalt rendelkezések megsértését a Médiaszolgáltató esetében:

Az Mttv. megsértett rendelkezése	Határozat ügyiratszama	Vizsgált időszak	Megállapított jogsértések száma	Alkalmazott jogkövetkezmény és mértéke
Mttv. 39. § (2) bekezdés	MN/14625-5/2015.	2015. január - március	450	4.500.000,- Ft bírság (jogsértésenként 10.000 Ft)
	MN/25720-4/2015.	2015. április - június	419	6.285.000,- Ft bírság (jogsértésenként 15.000 Ft)
	MN/38614-4/2015.	2015. július – szeptember	282	5.640. 000,- Ft bírság (jogsértésenként 20.000 Ft)
	MN/4762-5/2016.	2015. október-december	240	6.000. 000,- Ft bírság (jogsértésenként 25.000 Ft)
	MN/14426-4/2016.	2016. január - március	219	6.570.000,- Ft bírság (jogsértésenként 30.000 Ft)
	MN/24501-4/2016.	2016. április - június	122	4.880.000,- Ft bírság (jogsértésenként 40.000 Ft)
	MN/33144-4/2016.	2016. július - szeptember	39	1.950.000,- Ft bírság (jogsértésenként 50.000 Ft)
	MN/4785/2017.	2016. október - december	3	180.000,- Ft bírság (jogsértésenként 60.000 Ft)
	MN/16149-4/2017.	2017. január – március	4	280.000,- Ft bírság (jogsértésenként 70.000 Ft)
	MN/27097-4/2017	2017. április - június	7	560.000,- Ft bírság (jogsértésenként 80.000 Ft)
	MN/37230-4/2017.	2017. július - szeptember	10	900.000,- Ft bírság (jogsértésenként 90.000 Ft)
	MN/6013-4/2018	2017. október - december	3	300.000,- Ft bírság (jogsértésenként 100.000 Ft)
	MN/11587-4/2018.	2018. január - március	1	110.000,- Ft bírság (jogsértésenként 110.000 Ft)
MN/21559-4/2018.	2018. április - június	6	720.000,- Ft bírság (jogsértésenként 120.000 Ft)	
Mttv. 39. § (5) bekezdés	MN/14625-5/2015.	2015. január - március	46	460.000,- Ft bírság (jogsértésenként 10.000 Ft)

	MN/25720-4/2015.	2015. április - június	29	435.000,- Ft bírság (jogsértésenként 15.000 Ft)
	MN/38614-4/2015.	2015. július – szeptember	30	600.000,- Ft bírság (jogsértésenként 20.000 Ft)
	MN/4762-5/2016.	2015. október- december	28	700.000,- Ft bírság (jogsértésenként 25.000 Ft)
	MN/14426-4/2016.	2016. január - március	33	990.000,- Ft bírság (jogsértésenként 30.000 Ft)
	MN/24501-4/2016.	2016. április - június	30	1.200.000,- Ft bírság (jogsértésenként 40.000 Ft)
	MN/33144-4/2016.	2016. július - szeptember	18	900.000,- Ft bírság (jogsértésenként 50.000 Ft)
	MN/4785/2017.	2016. október - december	34	2.040.000,- Ft bírság (jogsértésenként 60.000 Ft)
	MN/16149-4/2017.	2017. január – március	29	2.030.000,- Ft bírság (jogsértésenként 70.000 Ft)
	MN/27097-4/2017	2017. április - június	18	1.440.000,- Ft bírság (jogsértésenként 80.000 Ft)
	MN/37230-4/2017.	2017. július - szeptember	19	1.710.000,- Ft bírság (jogsértésenként 90.000 Ft)
	MN/6013-4/2018	2017. október - december	20	2.000.000,- Ft bírság (jogsértésenként 100.000 Ft)
	MN/11587-4/2018.	2018. január - március	12	1.320.000,- Ft bírság (jogsértésenként 110.000 Ft)
	MN/21559-4/2018.	2018. április - június	12	1.440.000,- Ft bírság (jogsértésenként 120.000 Ft)
Mttv. 39. § (6) bekezdés második mondata	MN/14625-5/2015.	2015. január - március	47	470.000,- Ft bírság (jogsértésenként 10.000 Ft)
	MN/25720-4/2015.	2015. április - június	28	420.000,- Ft bírság (jogsértésenként 15.000 Ft)
	MN/38614-4/2015.	2015. július – szeptember	23	460.000,- Ft bírság (jogsértésenként 20.000 Ft)
	MN/4762-5/2016.	2015. október- december	13	325.000,- Ft bírság (jogsértésenként 25.000 Ft)
	MN/14426-4/2016.	2016. január - március	14	420.000,- Ft bírság (jogsértésenként 30.000 Ft)
	MN/24501-4/2016.	2016. április - június	7	280.000,- Ft bírság (jogsértésenként 40.000 Ft)
	MN/33144-4/2016.	2016. július - szeptember	16	800.000,- Ft bírság (jogsértésenként 50.000 Ft)
	MN/4785/2017.	2016. október - december	12	720.000,- Ft bírság (jogsértésenként 60.000 Ft)
	MN/16149-4/2017.	2017. január – március	14	980.000,- Ft bírság (jogsértésenként 70.000 Ft)
	MN/27097-4/2017	2017. április - június	12	960.000,- Ft bírság (jogsértésenként 80.000 Ft)
	MN/37230-4/2017.	2017. július - szeptember	14	1.260.000,- Ft bírság (jogsértésenként 90.000 Ft)
	MN/6013-4/2018	2017. október - december	19	1.900.000,- Ft bírság (jogsértésenként 100.000 Ft)
	MN/11587-4/2018.	2018. január - március	16	1.760.000,- Ft bírság (jogsértésenként 110.000 Ft)
	MN/21559-4/2018.	2018. április - június	14	1.680.000,- Ft bírság (jogsértésenként 120.000 Ft)

A Hivatal az Mttv. 39. § (2) bekezdésben, az (5) bekezdésben és a (6) bekezdés második mondatában foglalt rendelkezések megsértése tekintetében a hatályos szabályozási környezettel összhangban és a kialakított szankcióalkalmazási gyakorlatának megfelelően az Mttv. 187. § (3) bekezdésében foglalt jogkövetkezmények közül a bírság alkalmazása mellett döntött, mivel a

kérdéses jogsértések vonatkozásában e közjogi eszközt ítélte a legalkalmasabbnak arra, hogy a Médiaszolgáltatót visszatartsa a jövőbeni jogsértések elkövetésétől. A Hivatal úgy ítélte meg, hogy az egyedi ügyben, az ügy sajátosságai mentén végrehajtott mérlegelés alapján megállapított, a jogsértéssel arányos bírság kellő visszatartó erővel rendelkezik a további jogsértések tekintetében.

A Hivatal mérlegelési jogkörében figyelembe vette, hogy a Médiaszolgáltató tizenötödik alkalommal sértette meg az Mttv. 39. § (2) és (5) bekezdésben valamint a (6) bekezdés második mondatában foglaltakat.

A Hivatal értékelte továbbá a fenti szempontokon túl a jogsértések ismételtségét is, tekintettel arra, hogy a Médiaszolgáltató 365 napon belül negyedik alkalommal valósította meg az Mttv. 39. § (2) és (5) bekezdésben és a (6) bekezdés második mondatában foglalt rendelkezés megsértését. A Hivatal jelen határozatban a Médiaszolgáltató javára értékelte, hogy a jogsértések három hónap alatt (2018. július, augusztus, szeptember hónapokban) valósultak meg.

A Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság Médiatanácsa (a továbbiakban: **Médiatanács**) a 1423/2013. (IX. 25.) számú határozatában a Médiaszolgáltatót JBE médiaszolgáltatóként azonosította. A Médiatanács ezt követően a 1036/2018. (IX. 18.) számú döntésével az Mttv. 70. § (6) bekezdése szerint megállapította, hogy a Médiaszolgáltató e minősége nem változott.

A fentiekre tekintettel a jelen eljárásban kiszabható bírság maximális összege az Mttv. 187. § (3) bekezdése ba) alpontja értelmében kétszázmillió forint.

Mindezekre figyelemmel a Hivatal a jogsértések miatt kiszabandó bírság jogsértésenkénti összegét az Mttv. 39. § (2) és (5) bekezdésben, valamint a (6) bekezdés második mondatában foglalt rendelkezések esetében 130.000, Ft-ban (a kiszabható bírságmaximum 0,065 %-a), határozta meg.

A Hivatal az Mttv. 187. § (2) bekezdésében foglalt mérlegelési jogkörében a fokozatosság és arányosság elvének figyelembe vételével:

- az Mttv. 39. § (2) bekezdés 6 esetben történt megsértése miatt összesen 780.000,- Ft (a kétszázmillió forint 0,39%-a),
- az Mttv. 39. § (5) bekezdésének 17 alkalommal történt megsértése miatt összesen 2.210.000,- Ft (a kétszázmillió forint 1,105%-a),
- az Mttv. 39. § (6) bekezdés második mondatának 13 alkalommal történt megsértése miatt összesen 1.690.000,- Ft (a kétszázmillió forint 0,845%-a) összegű bírságot szabott ki a Médiaszolgáltatóval szemben.

A Hivatal külön tekintettel volt a jogkövetkezménynek a jövőbeni jogsértések elkerülését célzó hatására, illetve arra, hogy egy esetleges újabb jogsértés esetén alkalmazandó szankció esetén érvényesülhessen a fokozatosság elve, azaz az ismétléssel járó növekvő progresszivitás és a szankcionálás kiszámíthatósága, előreláthatósága.

Az Mttv. 187. § (2) bekezdésében meghatározott további mérlegelési szempontok a jelen jogsértések tekintetében nem voltak értékelhetők.

A fentebb kifejtettek szerint tehát a Hivatal az Mttv. 39. § (2) bekezdésének 6, az (5) bekezdésben foglalt rendelkezés 17, valamint a (6) bekezdés második mondatában foglalt rendelkezés 13 alkalommal történt megsértése miatt az Mttv. 187. § (3) bekezdés ba) alpontja alapján kiszabható joghátrány mellett és a rendelkező rész szerint döntött.

A jelen határozatban kiszabott bírság az Mttv. 134. § (13) bekezdése értelmében adók módjára behajtandó köztartozásnak minősül. Az adózás rendjéről szóló 2017. évi CL. törvény (a továbbiakban: **Art.**) 206. § (1) bekezdése alapján az adó késedelmes megfizetése esetén az esedékesség napját követő naptól, mint kezdőnaptól, késedelmi pótlékot kell fizetni. Az Art. 209. §

(1) bekezdésében foglaltak alapján a késedelmi pótlék mértéke minden naptári nap után a késedelem, illetve az esedékesség előtti igénybevétel (felszámítás) időpontjában érvényes jegybanki alapkamat kétszeresének háromszázhatvanötöd része.

Az Mttv. 165. § (1) bekezdésében foglalt rendelkezés szerint a Hivatal határozata ellen a Médiatanácshoz lehet fellebbezést benyújtani. A jogorvoslatról szóló tájékoztatás az Ákr. 81. § (1) bekezdésén, a fellebbezés előterjesztésének határidejére és benyújtásának helyére vonatkozó tájékoztatás az Ákr. 118. § (3) bekezdésén, a halasztó hatály meghatározása az Ákr. 117. § (1) bekezdésén, a másodfokú hatóság ügyintézési határideje az Mttv. 151. § (1) bekezdésén alapul. A fellebbezésre vonatkozó egyéb szabályokat az Ákr. 116-119. § rendelkezései tartalmazzák. A bírság megfizetésére és behajtására az Art. szabályai irányadóak.

A fellebbezési díj mértékét a Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság Elnökének 5/2011. (X. 6.) számú, a Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság egyes eljárásainak igazgatási szolgáltatási díjairól és a díjfizetés módjáról szóló rendeletének (a továbbiakban: Rendelet) 17. § (18) bekezdése határozza meg.

A Rendelet 18. § (2) és (3) és a 19. § (1) bekezdései a díjfizetés módja és határideje kapcsán az alábbiakat írják elő:

„18. § (2) A díjfizetésre kötelezettnek a díjat a kérelem benyújtását megelőzően, átutalással kell megfizetni, a Hatóság Magyar Államkincstárnál vezetett 10032000-00300939-00000017 számú pénzforgalmi számlájára. Az átutalási megbízás közlemény rovatában a kérelmező nevét, adószámát és az eljárás tárgyát kötelező feltüntetni. A természetes személy kérelmező a díj megfizetését a Hatóság fenti számlaszámára készpénzátutalási megbízás útján is teljesítheti, ez esetben a közlemény rovatban kötelező feltüntetnie az eljárás tárgyát.”

„18. § (3) A díjfizetés megtörténtének igazolását - a bankszámla megterhelését tartalmazó napi bankkivonatot (a továbbiakban: befizetési bizonylat) - a kérelemnek tartalmaznia kell. A befizetési bizonylaton a befizetés jogcímét fel kell tüntetni. A természetes személy kérelmező készpénzátutalási megbízás útján történő díjfizetése esetén a díjfizetésének igazolását - a feladóvevényt - a kérelemnek tartalmaznia kell.”

„19. § (1) Az e rendeletben nem szabályozott kérdésekre az ltv. 3. § (4) bekezdésében, 28. § (2)-(4) bekezdésében, 31. § (1)-(3) bekezdésében, (5)-(6) bekezdésében és 32. §-ában foglalt rendelkezéseket kell alkalmazni.”

Az eljárás során az Ákr. 124. §-a szerinti eljárási költség nem merült fel.

Budapest, 2019. január 15.

Aranyosné dr. Börcs Janka,
a Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság Hivatalának
főigazgatója nevében és megbízásából

dr. Pap Szilvia
főosztályvezető

Kapják:

1) Személyes adat

Az MN/30774-4/2018. ügyiratszámú határozat melléklete
2018. július hónap

A) A Médiaszolgáltató az alábbi esetekben megsértette az Mttv. 39. § (5) bekezdésében foglaltakat azáltal, hogy a feliratozással megkezdett műsorszámokat nem feliratozta a teljes időtartama alatt:

	Csatorna	Dátum	Műsorszám címe	Kezdete	Vége	Megjegyzés
1.	Duna	2018.07.06.	Híradó	6:02:57	6:04:05	hiányzott 1 perc 8 mp
2.	Duna	2018.07.12.	Kisvárosi doktor - A szakadék szélén	10:01:56	10:06:01	hiányzott 4 perc 5 mp
3.	M1	2018.07.20.	Ma reggel	09.16:01	9:16:40	hiányzott 39 mp
4.	M2	2018.07.25.	Én vagyok itt	1:46:06	1:46:45	hiányzott 39 mp
5.	M5	2018.07.23.	M5 Lexikon	4:35:16	4:36:18	hiányzott 1 perc 2 mp
6.	M5	2018.07.23.	Hírek 1 percben	13:54:32	13:54:48	hiányzott 16 mp
7.	M5	2018.07.23.	Hírek 1 percben	23:27:22	23:28:04	hiányzott 42 mp (a műsoridő 70%-a)

B) A Médiaszolgáltató az alábbi esetekben megsértette az Mttv. 39. § (6) bekezdésének második mondatában foglaltakat azáltal, hogy a tárgyi műsorszámokról szövegének feliratozott változata a képernyő történéseivel nem állt szinkronban:

	Csatorna	Dátum	Műsorszám címe	Kezdés	Vége	Megjegyzés
1.	Duna	2018.07.06.	Híradó	18:13:41	18:14:32	másik hír szövege szerepelt a feliraton
				18:14:32	18:14:43	mindössze egy fél mondat volt feliratozva, így az egész hír érthetetlen volt
2.	M1	2018.07.02.	V4 híradó	12:51:58	12:52:17	az elírások miatt érthetetlen volt a felirat - a két hiba miatt a külügyminiszteri megszólalás teljes egészében követhetetlen maradt
3.	M4	2018.07.10.	Franciaország-Belgium labdarúgó-mérkőzés, stúdióbeszélgetés	19:23:50	19:24:22	sok volt a szótévesztés és elírás, ami nehezítette a felirat összefüggő értelmezését, pl. "közeledik a végkifejlet" helyett: "finanszírozhatatlanná válik a végkifejlet" vagy "emlékezetes mérkőzés lehet" helyett: "ékezetes mérkőzés lehet menni én is talán"
4.	M5	2018.07.14.	Nemzeti kincsünk az erdő	6:27:26	6:29:27	a műsorban 22 mp késéssel kezdődött a felirat, a késés a műsor végéig megmaradt, és az utána következő ajánlón ért véget
5.	M5	2018.07.18.	M5 Lexikon-Országjáró	4:47:31	4:50:19	a műsor elején 2 perc 18 mp késéssel indult a felirat, az egész műsoron mindössze 30 másodpercig volt segédlet, ezért az elhangzottak nagy része nem került kiírásra

2018. augusztus hónap:

A) A Médiaszolgáltató az alábbi esetekben megsértette az Mttv. 39. § (2) bekezdésében foglaltakat, mivel a következő műsorszámokról hiányzott a segédlet:

	Csatorna	Dátum	Műsorszám címe	Kezdet	Vége	Időtartam	Műfaj
1.	M2	2018.08.20.	Társadalmi célú reklám	21:14:00	21:14:40	0:00:40	társadalmi célú reklám
2.	M5	2018.08.07.	Hírek 1 percben	20:58:51	20:59:51	0:01:00	hírek, híradó
3.	M5	2018.08.07.	Időjárás	21:00:03	21:01:03	0:01:00	időjárás
4.	M5	2018.08.13.	M5 Lexikon	19:29:05	19:29:40	0:00:35	ismeretterjesztő program

B) A Médiaszolgáltató az alábbi esetekben megsértette az Mttv. 39. § (5) bekezdésében foglaltakat azáltal, hogy a feliratozással megkezdett alábbi műsorszámokat nem feliratozta a teljes időtartama alatt:

	Csatorna	Dátum	Műsorszám címe	Kezdet	Vége	Megjegyzés
1.	Duna World	2018.08.01.	Kulturális Híradó	23:30:34	23:31:00	hiányzott 26 mp
2.	M2	2018.08.15.	Ki ez a lány Amikor Betty találkozik a YETIvel	20:19:49	20:52:10	hiányzott 32 perc 21 mp
3.	M5	2018.08.26.	A természetfilmezés kulisszatitkai	2:54:12	2:54:59	hiányzott a műsor elején 47 mp
4.	M1	2018.08.17.	Híradó	22:03:23	22:04:11	hiányzott 48 mp
5.	M1	2018.08.22.	Híradó	10:00:10	10:02:25	a műsor elején hiányzott 2 perc 15 mp

C) A Médiaszolgáltató az alábbi esetekben megsértette az Mttv. 39. § (6) bekezdésének második mondatában foglaltakat azáltal, hogy a tárgyi műsorszámok szövegének feliratozott változata a képernyő történéseivel nem állt szinkronban:

	Csatorna	Dátum	Műsorszám címe	Kezdet	Vége	Megjegyzés
1.	Duna	2018.08.24.	Table Mountain South Africa	3:26:26	3:28:29	1 perc 28 mp késéssel jelent meg a felirat, majd egyre gyorsabban jelent meg, így a műsor végére érte utol a beszédet, nem lehetett végigolvasni őket
2.	M1	2018.08.14.	Nyár 2018	22:48:50	22:55:10	a sok elírás és szótévesztés miatt nem volt érthető a szöveg

3.	M4	2018.08.02.	OTP Bank Liga: DVSC - Mezőkövesd Zsóry FC mérkőzés	02:55:43	02:56:49	a közvetítés elején 1 perc 6 mp időtartamban más műsor felirata szerepelt
4.	M4	2018.08.02.	Összefoglaló az Újpest-Sevilla futballmérkőzésről	22:54:58	22:56:14	a program az angol beszédet is feliratozta, aminek az lett az eredménye, hogy teljesen érthetetlen volt a magyar nyelvű szöveg
				22:56:15	22:57:03	a sok elírás és szótévesztés miatt a magyar szöveg nem volt értelmes
				22:57:12	22:57:31	a program az angol beszédet is feliratozta, aminek az lett az eredménye, hogy teljesen érthetetlen volt a magyar nyelvű szöveg
				22:58:24	22:59:14	a sok elírás és szótévesztés miatt a magyar szöveg nem volt érthető
5.	M4	2018.08.08.	Honvéd utánpótlás labdarúgó kupa I. féléldő	3:03:10	3:46:39	másik mérkőzés felirata jelent meg

2018. szeptember hónap:

A) A Médiaszolgáltató az alábbi esetekben megsértette az Mttv. 39. § (2) bekezdésében foglaltakat, mivel a következő műsorszámokról hiányzott a segédlet:

	Csatorna	Dátum	Műsorszám címe	Kezdet	Vége	Időtartam	Műfaj
1.	M4	2018.09.11.	Hírek 1 percben	10:06:12	10:07:33	0:01:21	hírek, híradó
2.	M5	2018.09.06.	Nemzeti kincsünk az Erdő	6:27:59	6:30:04	0:02:05	ismeretterjesztő program

B) A Médiaszolgáltató az alábbi esetekben megsértette az Mttv. 39. § (5) bekezdésében foglaltakat azáltal, hogy a feliratozással megkezdett alábbi műsorszámokat nem feliratozta a teljes időtartama alatt:

	Csatorna	Dátum	Műsorszám címe	Kezdet	Vége	Megjegyzés
1.	Duna	2018.09.12.	A múlt árnyékában	9:26:24	9:28:28	hiányzott 2 perc 4 mp
2.	Duna World	2018.09.09.	Emberségesnek lenni kötelességem	21:36:47	21:39:17	hiányzott 2 perc 30 mp
3.	M5	2018.09.06.	Ki mer ma - Játék és opera 10 percben	13:59:24	14:01:37	hiányzott 1 perc 11 mp
4.	M5	2018.09.06.	Univerzum Cseppben a tudás	20:37:54	20:40:20	hiányzott 2 perc 26 mp
5.	M5	2018.09.26.	Érettségi 2019	14:08:42	14:09:31	hiányzott 49 mp

C) A Médiaszolgáltató az alábbi esetekben megsértette az Mttv. 39. § (6) bekezdésének második mondatában foglaltakat azáltal, hogy a tárgyi műsorszámok szövegének feliratozott változata a képernyő történéseivel nem állt szinkronban:

	Csatorna	Dátum	Műsorszám címe	Kezdet	Vége	Megjegyzés
1	Duna World	2018.09.09.	Híradó	1:00:33	1:00:53	20 mp-es késéssel indult a felirat, az intervallum végére érte utol a beszédet időnkénti gyors váltással
2.	M2	2018.09.02.	Éliás a kis mentőhajó Mit visz a kishajó?	7:19:47	7:21:47	két percig ugyanaz a mondat időzött a képernyőn
3.	M5	2018.09.22.	M5 lexikon - Bölcsességek	4:19:51	4:20:15	más szöveg szerepelt a feliraton, mint ami elhangzott - a teljes műsorszám felirata rossz volt

Budapest, 2019. január 15.

Aranyosné dr. Börcs Janka
a Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság Hivatalának
főigazgatója nevében és megbízásából

dr. Pap Szilvia
főosztályvezető